

DESCUBRIMOS
MADRID CON
NUESTROS
AMIGOS
ESPAÑOLES

DISCOVERING
NEW YORK WITH
OUR AMERICAN
FRIENDS



JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO



Nuestro proyecto consiste en el diseño, creación, aplicación y evaluación de un proyecto bilingüe (inglés/español) con los alumnos de 1º de ESO del Colegio Montserrat y el The Math and Science Exploratory School de Nueva York, que promueva el conocimiento de otras culturas a través del trabajo cooperativo y la implementación de herramientas TIC.

Pretendemos crear para los alumnos una experiencia de trabajo que partiendo de un eje central (Madrid-Nueva York) articule otros conocimientos y los recursos necesarios para su aprendizaje. Para ello, planteamos un **trabajo de proyecto** que implicará la obtención de información y conocimiento de conceptos, procesos y manejo de herramientas que forman parte de los objetivos curriculares.

La **metodología cooperativa** forma parte de la cultura pedagógica de nuestro centro y estamos convencidos de que facilita los aprendizajes, mejora la integración de los alumnos y desarrolla sus habilidades sociales favoreciendo la inclusividad en la escuela.

OBJETIVOS

- Diseñar, crear, aplicar y evaluar un proyecto, en colaboración con el colegio americano, que contenga elementos formativos curriculares y no curriculares a través del trabajo cooperativo y la implementación de herramientas TIC.
- Desarrollar un trabajo cooperativo como vía principal para adquirir nuevos conocimientos orientados a la investigación como medio de aprendizaje.
- Potenciar el uso de las herramientas TIC con diversos enfoques.
- Aprender a buscar y obtener información, utilizando técnicas y estrategias diversas para acceder a ella.
- Aprender a transformar la información en conocimiento, realizando inferencias y deducciones de distinto nivel de complejidad a partir de la información procesada.
- Aprender a planificar, evaluar y ajustar los procesos necesarios para alcanzar unos resultados creativos.
- Aprender a apreciar la diversidad y el diálogo intercultural, considerando las manifestaciones culturales y artísticas como patrimonio de los pueblos.

DESTINATARIOS Y PARTICIPANTES

Este proyecto está destinado al alumnado de 1º de ESO del Colegio Montserrat. Su aplicación se desarrolla en el área de inglés aunque se piden colaboraciones puntuales al área de tecnología.

También han participado en el proyecto los alumnos/as de las mismas edades del colegio americano The Math and Science Exploratory School Middle School, junto con los profesores Giana Tortorella y Mark Griffith.

DESARROLLO Y DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS

En un primer momento nuestros alumnos intercambiaron una tarjeta navideña que además fue su primera presentación con los alumnos americanos. El objetivo de esta tarjeta navideña además de la felicitación era presentarse (*likes, dislikes, family, pets, house...*).



Intercambio de tarjetas navideñas entre estudiantes del Colegio Montserrat y sus amigos americanos

A continuación les entregamos por escrito la propuesta de trabajo del proyecto incluyendo los pasos que debíamos ir dando, los objetivos, la forma de evaluación y, por supuesto, las dos tareas finales del proyecto. Estas eran, en primer

lugar, la presentación de una memoria de su “viaje a Nueva York”, con los contenidos que queríamos. Y la segunda tarea final fue la creación, entre todos, de una gran página web que agrupara todos las que ellos iban a aprender a hacer con el generador de páginas Wix, además de sus propios videos sobre Madrid, en inglés y español, el carnaval del colegio y sobre el propio Colegio Montserrat, donde pensábamos que tenían que participar profesores y alumnos. <http://zaera2010.wix.com/wix15>

La primera actividad consiste en ver y comentar una página web creada por los profesores del proyecto, con el objetivo de presentar información básica sobre la ciudad de Nueva York. <http://maitec.wix.com/new-york>

Hacemos un diario de viaje

Esta web contiene, además, información, videos explicativos, fotografías que se pueden comentar, lugares de interés, etc. A continuación se forman en el aula equipos heterogéneos de cuatro alumnos y se les pide que vayan avanzando en las múltiples tareas de investigación, utilizando para ello folletos, libros, mapas y ordenadores. También deben pedir ayuda a sus amigos americanos utilizando el correo electrónico o WhatsApp.

- Algunas tareas que se les plantean son:
- Búsqueda de billetes de avión con destino a cualquier aeropuerto de NYC.
- Desplazamiento desde el aeropuerto al hotel.
- Elección de hotel (ubicación y precio).
- Visita de al menos a dos museos de la ciudad. Para ello tienen que entrar en la página web de cada museo que elijan y escribir la ubicación, precio, horario y explicar lo que van a ver.
- Visita de al menos dos edificios importantes y/o monumentos añadiendo la misma información que en el punto anterior.
- Reserva de entradas para algún musical en Broadway, partido de baloncesto, *baseball*, etc. Saber fechas, horarios y precios.
- Visitar distintos barrios de la ciudad y elegir restaurantes.

Toda esta información la deben entregar por escrito, en forma de diario. Tienen que añadir dibujos, fotografías, mapas, billetes de avión... y se pide que, además del contenido, cuiden la presentación, para que valoren el gusto por el trabajo bien hecho.

Para esta primera parte de la investigación dedicamos 4 ó 5 sesiones en clase y les corregimos a medida que van escribiendo, para que su producción escrita mejore poco a poco, según el ritmo de redacción de su diario. Para ello contamos con la ayuda de la profesora auxiliar.

Es importante mostrarles las páginas web más adecuadas para realizar las búsquedas de vuelos, hoteles y actividades para realizar en la ciudad y exigirles que lo busquen en inglés.

Queremos destacar que esto fue un proceso simultáneo entre dos colegios y que ellos iban haciendo lo mismo con la ciudad de Madrid. De esta forma ampliamos el círculo de su aprendizaje cooperativo a una escala internacional.

Quisimos grabar y hacer conferencias entre los chicos, pero no nos fue posible por la diferencia horaria. Así que los videos los intercambiaron los distintos grupos utilizando WhatsApp y correo electrónico.



Estudiantes de ESO del Colegio Montserrat buscando información sobre Nueva York

Una vez terminado el diario del viaje, hicimos una serie de juegos sobre la ciudad de Nueva York en la PDI para que ellos pudieran ser conscientes de lo aprendido. Estas actividades las hicimos los profesores con el software de las pizarras Smart y están a disposición de todos los profesores en el repositorio llamado Smart Exchange.

La segunda parte del proyecto está dirigida a la creación de la página web <http://zaera2010.wix.com/wix15> y para ello se dedica una sesión con cada grupo para mostrarles el manejo y las posibilidades de este generador de páginas web que además de ser muy fácil y atractivo para los alumnos, les puede venir bien para presentar trabajos en otras materias.

Para realizar su trabajo dedicamos dos sesiones en el aula de informática y allí deben aprender a plasmar lo que han aprendido sobre la ciudad utilizando este soporte. Una vez terminado nos mandan la dirección de su sitio web para que nosotros lo podamos presentar en una web común al proyecto.

También se les pide, por una parte, que hagan grabaciones en distintos lugares del colegio: comedor, patios, sala de profesores, laboratorio, etc., y que lo expliquen en un video. Se pueden incluir, como nosotros hicimos, entrevistas a la dirección del centro y distintos profesores.

Por otra parte, algunos alumnos graban con sus móviles lugares emblemáticos de la ciudad de Madrid y añaden una explicación breve en inglés y en español. Para hacerlo más atractivo se pide que se incluyan al menos cuatro errores para que los compañeros americanos los puedan descubrir cuando lo vean.

VALORACIÓN DE LOGROS Y POSIBILIDADES FUTURAS

El grado de satisfacción ha sido muy elevado en general, fundamentalmente porque los alumnos han salido reforzados en su propia percepción como usuarios de la lengua inglesa, a la vez que ha aumentado su percepción del inglés como área instrumental.

Se han trabajado en este proyecto todas las competencias básicas que se contemplan en la programación del área de inglés debido a su carácter multidisciplinar y absolutamente transversal. Pero el elemento diferenciador en este caso, y que lo hace altamente valorado por los alumnos, ha sido el de impulsar a los

estudiantes de inglés como usuarios de la lengua inglesa, enfrentándolos de una forma constructiva, útil y real a aspectos comunicativos completamente nuevos y fundamentales que les ayudan a desenvolverse de forma eficaz en el contexto globalizado, multilingüe y altamente tecnificado del mundo actual.

Tú a Madrid, yo a Nueva York

Así, los alumnos tienen que realizar tareas como la reserva de un billete de avión o de una habitación de hotel, extraer información relacionada con características, localización, días y horarios de apertura y tarifas de museos, monumentos, eventos culturales, deportivos, o restaurantes. Se convierten en protagonistas de su propio aprendizaje, se reconocen como capaces de realizar tareas relacionadas con aspectos muy diversos, y además, acaban siendo capaces de poner todas esas pequeñas tareas en común para finalmente ser los responsables de la organización y ejecución de un viaje. También resulta muy enriquecedor que los alumnos sean conscientes de las diferentes posibilidades que existen para resolver un mismo problema, ya que aspectos tan impredecibles como pueden ser el grado de interés de los diferentes miembros del grupo, el pronóstico meteorológico o el azar a la hora de realizar búsquedas por internet, pueden llevar a diferentes grupos a terminar planeando y organizando diversos viajes a Nueva York, organizados de forma diferente, con alojamientos distintos, con resultados dispares, comiendo en lugares distintos y realizando compras o paseando por zonas diferentes, siendo todos igualmente válidos. De esta forma se aumenta el valor de cada uno al compartirlo con los compañeros. Tal y como sucede en la vida real.

Las dificultades a la hora de acceder a unos recursos TIC potentes y suficientes para todos los alumnos también han provocado momentos de desilusión, impaciencia, y obstáculos en la ejecución del proyecto. Es un hecho que lejos de ser tomado como estrictamente negativo, nos devuelve otra vez a la característica principal de este proyecto. En nuestra vida real, vamos a realizar muchas veces tareas de búsqueda de información o gestión de documentos o actividades por internet, que se van a ver interrumpidas por un funcionamiento insuficiente de red WI-FI o un funcionamiento deficiente del dispositivo que estemos utilizando.

SUGERENCIAS DIDÁCTICAS

Creemos que es muy importante hacer los grupos, siguiendo un nivel de competencia lingüística equilibrado y fomentando la diversidad. Cada miembro del equipo debe sentirse protagonista de una u otra forma.

Dependiendo del curso que se esté trabajando, cabe la posibilidad de incorporar un presupuesto detallado o incluso de ajustarse a un presupuesto máximo, llevando hasta donde se quiera la inclusión de la competencia matemática.

También se pueden incluir tareas como la familiarización con los formularios de entrada a Estados Unidos y la gestión de la documentación necesaria; se puede incluir un seguro médico, conversión de moneda, etc.

Si se desea dar mayor peso a las TIC, cabe diseñar un mapa interactivo de la ciudad, donde aparezcan los lugares que han visitado.

Otra aportación sería hacer una audio guía en soporte mp3, con información relevante, tanto general como detallada de los lugares visitados.

También es posible la elaboración de un video similar al realizado sobre la ciudad de Madrid por algunos de nuestros alumnos, que contenga errores para poder utilizarlo como un juego dentro del aula.



*Trabajos 'diario de viaje' 1º ESO
del Colegio Montserrat*

